

Četrtek, 22. oktobra 2009

Predlog splošnega proračuna za leto 2010 (oddelki I, II, IV, V, VI, VII, VIII in IX)

P7_TA(2009)0052

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 22. oktobra 2009 o predlogu splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2010, oddelek I - Evropski parlament, oddelek II - Svet, oddelek IV - Sodišče Evropskih skupnosti, oddelek V - Računsko sodišče, oddelek VI - Evropski ekonomsko-socialni odbor, oddelek VII - Odbor regij, oddelek VIII - Evropski varuh človekovih pravic in oddelek IX - Evropski nadzornik za varstvo podatkov (C7-0128/2009 - 2009/2002B(BUD))

(2010/C 265 E/30)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju člena 272 Pogodbe ES,
 - ob upoštevanju sklepa Sveta 2000/597/ES, Euratom z dne 29. septembra 2000 o sistemu virov lastnih sredstev Evropskih skupnosti ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽²⁾,
 - ob upoštevanju Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju ⁽³⁾,
 - ob upoštevanju svoje resolucije z dne 10. marca 2009 o smernicah za proračunski postopek za leto 2010 - oddelki I, II in IV do IX ⁽⁴⁾,
 - ob upoštevanju svoje resolucije z dne 5. maja 2009 o načrtu prihodkov in odhodkov Evropskega parlamenta za proračunsko leto 2010 ⁽⁵⁾,
 - ob upoštevanju svojega notranjega sporazuma iz leta 1988 o omejitvi proračunskih odobritev na največ 20 % skupnega zneska v razdelku 5, brez odhodkov izredne narave,
 - ob upoštevanju predhodnega predloga splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2010, ki ga je Komisija predložila dne 29. aprila 2009 (KOM(2009)0300),
 - ob upoštevanju predloga splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2010, ki ga je Svet pripravil dne 13. julija 2009 (C7-0128/2009),
 - ob upoštevanju člena 75 in Priloge V svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za proračun in mnenj Odbora za mednarodno trgovino in Odbora za peticije (A7-0037/2009),
- A. ker v predhodnem predlogu proračuna vseh institucij za proračunsko leto 2010 razlika do zgornje meje finančnega okvira znaša 236 597 323 EUR,

⁽¹⁾ UL L 253, 7.10.2000, str. 42.

⁽²⁾ UL L 248, 16.9.2002, str. 1.

⁽³⁾ UL C 139, 14.6.2006, str. 1.

⁽⁴⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2009)0096.

⁽⁵⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2009)0346.

Četrtek, 22. oktobra 2009

- B. ker po sklepu Sveta z dne 13. julija 2009 razlika do zgornje meje v predlogu proračuna znaša 276 153 415 EUR,
- C. ker je bil sprejet dogovor o poskusnem procesu, po katerem bo v celotnem proračunskem postopku za leto 2009 uporabljeno okrepljeno sodelovanje med predsedstvom in Odborom za proračun ter zgodnje sodelovanje v vseh zadevah s proračunskimi posledicami, dogovor pa se je ohranil tudi v proračunskem postopku za leto 2010,
- D. ker je 15. septembra 2009, pred glasovanjem v Odboru za proračun in na plenarnem zasedanju, potekal usklajevalni sestanek predsedstva in Odbora za proračun,

Splošni okvir

1. opozarja, da morajo institucije EU oblikovati svoje proračune v luči gospodarskih in finančnih razmer, v katerih se je znašla Evropa, in da je bistvenega pomena, da se v njih odražajo prizadevanja za doseg političnih ciljev s čim učinkovitejšo porabo proračunskih sredstev;
2. znova poudarja svoje prepričanje, da morajo proračunske zahteve v celoti temeljiti na stroških in odražati zgolj dejanske potrebe po izpolnitvi nalog, zaupanih posamezni instituciji, hkrati pa si nadvse prizadevati za prihranke, med drugim z boljšo organizacijo dela, prerazporejanjem obstoječih sredstev v prednostne naloge in poenostavitvijo birokratskih postopkov, da bi kar najbolje izkoristili komaj zadostna finančna sredstva;
3. pozdravlja konstruktiven in sodelovalen pristop, ki so ga ubrale vse institucije pri opravih s proračunskim organom, in je zadovoljen, da so bili njihovi odgovori na zastavljena vprašanja hitri in natančni;
4. poudarja, da predlogi ne vključujejo odhodkov, posebej namenjenih primeru morebitnega začetka veljavnosti Lizbonske pogodbe, ki spreminja Pogodbo o Evropski uniji in Pogodbo o ustanovitvi Evropske skupnosti; opozarja, da bo v primeru začetka veljavnosti pogodbe morda treba uporabiti obstoječe proračunske instrumente, kot sta pisni predlog spremembe ali predlog spremembe proračuna; kljub temu meni, da bi bilo treba v tem primeru kolikor mogoče podrobno preučiti reorganizacijo obstoječih sredstev, preden se izrazi zahteva po dodatnih sredstvih; za večjo preudarnost v prihodnje opozarja na potrebo po vzdrževanju trajnostnega proračuna in razumni razliki do zgornje meje v tem razdelku;
5. poudarja, da so na številnih področjih še vedno mogoče izboljšave in učinkovitejša poraba proračunskih sredstev, zato želi znova opozoriti na področje medinstitucionalnega sodelovanja; se strinja z Računskim sodiščem, da bi bilo mogoče z okrepljenim sodelovanjem na področju jezikovnih storitev zagotoviti nekaj manevrskega prostora za prihranke; zato je to nalogo uvrstil med prednostne naloge za 2010, institucije pa poziva, naj dodatno izboljšajo navedene vidike, vključno s ponovnimi pogajanja o sedaj veljavnih sporazumih glede souporabe notranjih prevajalskih virov;
6. v zvezi s tem se je odločil vpeljati horizontalno rezervo v višini 5 % za zunanje prevajalske storitve in poudarja, da je to dopolnilo namenjeno vsem institucijam z lastno prevajalsko službo; zahtevane izboljšave vključujejo ponovno pogajanje o sedaj veljavnih sporazumih glede souporabe notranjih prevajalskih virov, da bi na tem področju povečali učinkovitost in dosegli prihranke, kar je prav tako v skladu s posebnim poročilom Računskega sodišča o tem področju; je seznanjen z dejstvom, da bo mogoče sredstva sprostiti iz rezerve šele, ko bodo institucije predstavile konkreten predlog sistema souporabe notranjih prevajalskih virov in bo tega preučil tudi proračunski organ;
7. poudarja željo, da bi morale institucije znova preučiti možnost dela na daljavo za prevajalce; ugotavlja, da bi bilo mogoče s tem ukrepom zagotoviti prihranke na letni ravni, zlasti če bi bilo mogoče sprostiti pisarniške prostore in jih uporabiti v druge namene; ugotavlja, da tak sistem uporablja Računsko sodišče (četudi v omejenem številu) in da dobro deluje;

Četrtek, 22. oktobra 2009

8. je sklenil v razdelku 5, ki je namenjen upravnim odhodkom, ohraniti razliko do zgornje meje v višini 222 344 665 EUR, s čimer je omejil splošno povišanje na 2,1 %; poudarja, da je pri tem upošteval ponovno vzpostavitev dela sredstev v proračunih institucij, ki jih je Svet zmanjšal, v primerih, kjer so bile posebne zahteve posamezne institucije utemeljene;

9. meni, da se mora proračunski sistem EU razviti na način, ki bo nagrajeval iznajdljivost in izvirne rešitve; v zvezi s tem poudarja in predlaga, da bi bilo mogoče povečano učinkovitost in prihranke, katerih so po zaslugi navedenih ukrepov deležne institucije, porabiti za druge morebitne prednostne naloge; poudarja pa, da bi bilo treba neporabljena sredstva, ostala predvsem zaradi počasnega izvajanja ali nepričakovanih dogodkov, praviloma vrniti davkoplačevalcem;

Oddelek 1 – Evropski parlament

Splošni okvir

10. pozdravlja dober duh in konstruktivno naravo usklajevalnega sestanka z dne 15. septembra 2009 med predsedstvom in Odborom za proračun; meni, da bi se morala s tem dodatno okrepiti vzpostavitev proračuna Parlamenta v okoliščinah vzajemnega sodelovanja in zaupanja, pa tudi brezpogojnega izvajanja dobrih proračunskih načel in preglednosti; poudarja, da je treba v celoti ohraniti pristojnosti vseh organov;

11. spominja, da je bil na usklajevalnem sestanku dosežen dogovor glede naslednjih vprašanj:

— rezerve (prednostni projekti, rezerva za stavbe, varnostna rezerva),

— prestrukturiranje GD INLO in varnostne službe,

— kadrovske potrebe v letu 2010,

— hiša evropske zgodovine,

— politične stranke in ustanove,

— večjezičnost,

— upravljanje znanja;

12. meni, da sta pretok informacij in časovna razporeditev izmenjav med predsedstvom in Odborom za proračun bistvenega pomena za zagotovitev uspeha in nadaljnjih izboljšav medsebojnega sodelovanja;

13. poudarja, da mora Parlament, enako kot vse druge institucije, spomladi in zgodaj poleti pripraviti kolikor mogoče natančen predhodni predlog proračuna; poudarja, da si je treba možnost do pisnega predloga spremembe jeseni resnično pridržati le za nepredvidene dogodke in tehnične popravke; priznava, da volilna leta ustvarijo posebne razmere, v katerih je treba za te postopke zagotoviti večjo mero prilagodljivosti, da bi se obvarovale pristojnosti novo oblikovanega Parlamenta;

14. poudarja, da njegov skupni proračun znaša 19,87 % dovoljenih odhodkov v razdelku 5 (proračunska sredstva za upravo) večletnega finančnega okvira, tj. da ne dosega 20-odstotne meje, ki jo je institucija določila sama; opozarja pa, da v odstotkovni znesek 19,87 % niso vključene morebitne prilagoditve, ki jih bo morda treba opraviti, če bo začela veljati lizbonska pogodba, zlasti na zakonodajnem področju, in vztraja pri stališču, da je nujna znatna razlika do zgornje meje; priznava, da bodo glede na sedanjo omejeno razliko do zgornje meje za izpolnitev dodatnih zahtev potrebni nadaljnji prihranki in prerazporeditve;

Četrtek, 22. oktobra 2009

15. meni, da bi z razlikovanjem med fiksnimi in spremenljivimi stroški Parlamenta olajšali sprejemanje odločitev o skupnem proračunu in ustrezne nadaljnje ukrepe za vzdrževanje trajnostnega proračuna; v zvezi s tem je sklenil, da bo uvrstil del treh posebnih proračunskih vrstic v rezervo, hkrati pa zahteva poročilo, v katerem bodo po različnih vrstah razvrščeni stroški iz naslovov 2 in 3, skupaj z navedbo, ali gre za fiksne ali spremenljive stroške; meni, da bo tako razlikovanje, skupaj z dolgoročno strategijo na področju stavb, komunikacijsko in informacijsko politiko, pa tudi analizo stroškov in koristi različnih dejavnosti Parlamenta, omogočilo uvedbo ničelnega predračunavanja v prihodnjih letih; meni, da bo tako mogoče v proračunu Parlamenta izkazati zgolj dejanske potrebe, prav tako pa se bodo povečale preglednost, proračunska točnost in učinkovitost;

16. poudarja, da se leta 2010 prvič neomejeno izvaja novi statut poslancev in da ta znatno vpliva na proračun Parlamenta, ki je moral prevzeti nastale stroške; ugotavlja, da se je znesek v primerjavi z letom 2009 (leto delnega izvajanja) po ocenah povečal za približno 40 milijonov EUR, v primerjavi s prejšnjimi leti pa za približno 113 milijonov EUR;

17. meni pa, da bi bilo treba pri tem znesku ločiti med delom, pri katerem gre za dejansko neizogibne posledice pravne in proračunske narave, ter delom, pri katerem je mogoče z dejanskim izvajanjem sistema doseči razliko; z vidika proračuna zato zahteva poročilo o izvajanju sistema za povračilo potnih stroškov, na podlagi točnih in nepristranskih podatkov, ki naj bo predloženo pred 30. junijem 2010;

18. pozdravlja konec leta 2008 doseženi sporazum o novem statutu za pomočnike poslancev in vključuje proračunske določbe za prvo celotno leto izvajanja 2010; prav tako pozdravlja ustanovitev začasne ocenjevalne skupine, ki bo preučila kakršne koli praktične težave, ki bi nastale zaradi uvedbe statotov poslancev in pomočnikov, ter nestrpno pričakuje čimprejšnje posredovanje njenih zaključkov, najkasneje do predložitve ocen predsedstva za leto 2011;

19. v zvezi s skupnim obsegom proračuna in zgoraj opisanimi elementi poudarja tudi, da so med usklajevanjem dosegli dogovor o zmanjšanju predlaganih rezerv na 5 milijonov EUR za nove politične pobude, ohranitvi splošne varnostne rezerve v višini 10 milijonov EUR ter dogovor o rezervi za stavbe v višini 15 milijonov EUR;

Človeški viri

20. pozdravlja sporazum o kadrovskih virih za proračun 2010 in ceni informacije o predvidoma potrebnih delovnih mestih in sočasno predlagane ukrepe za prestrukturiranje, ki jih je posredovala uprava;

21. je odločil, da v kadrovskem načrtu Parlamenta za leto 2010 odobri sredstva za 54 novih delovnih mest, kot sledi:

— stalna delovna mesta: 8 AD9, 17 AD5 in 28 AST1;

— začasna delovna mesta: 2 AD10, 1 AD9 in 1 AD5,

— črtanje treh začasnih delovnih mest AST1, odobrenih v kadrovskem načrtu za leto 2009;

je prav tako odločil, da odobri sredstva za naslednja povišanja: 5 AD5 v 5 AD7 v zvezi z zaposlovanjem tolmačev, 30 AD7 v 30 AD9 v zvezi z notranjimi izbirnimi postopki, in 30 AST3 v 30 AST5, prav tako v zvezi z notranjimi izbirnimi postopki; je prav tako odločil, da odobri sredstva za preoblikovanje 5 delovnih mest AST6 v 2 delovni mesti AD11 in 3 delovna mesta AD12 v zvezi z izbirnimi postopki za prehode;

Četrtek, 22. oktobra 2009

22. ne glede na navedeno pa vztraja pri tem, da morajo biti prizadevanja za prerazporeditev obstoječih sredstev in delovnih mest sestavni del tega proračunskega postopka; v zvezi s tem meni, da je pravilno prilagoditi organizacijo dela in strukturo storitev političnim prednostnim nalogam, da se dosežejo kar najboljši rezultati, s proračunskega vidika pa zmanjšajo finančne posledice; v zvezi s tem spominja tudi na lansko zahtevo, da je treba nujno poiskati optimalno ravnovesje pri razporeditvi človeških virov med osrednje zakonodajne dejavnosti, neposredne storitve za poslance in upravne podporne službe, hkrati pa bolje pojasniti temeljne vzgibe in prednostne naloge;

23. spominja zlasti na dogovor, dosežen na usklajevalnem sestanku, da bo okreplil svoj oddelek za stavbe in nepremičninsko politiko, s čimer bi zagotovil ustrezno vzdrževanje in varovanje ter izboljšal načrtovanje in nadzor, kar bi ob dosledni in odgovorni nepremičninski politiki dolgoročno zagotovilo prihranke; zato se strinja, da bo naslednja tri leta v ta namen odprl 49 delovnih mest; je seznanjen tudi z dogovorom o financiranju petih zahtevanih mest, potrebnih za reorganizacijo varnostne službe;

24. pozdravlja tudi na usklajevanju dosežen dogovor o izvedbi organizacijske revizije GD INLO in varnostne službe, da se oceni, ali se sredstva porabljajo na najboljši možen način;

Zakonodajno delo in večjezičnost

25. znova poudarja, da je bila večjezičnost ključni element proračuna za leto 2010, tako z vidika zagotavljanja oziroma celo povečevanja pravic vseh poslancev do enake obravnave, ko gre za jezikovne storitve, kot tudi z vidika prizadevanja za ohranitev nizkih stroškov z boljšim medinstitucionalnim sodelovanjem vseh institucij; pozdravlja v predlogu proračuna navedena dodatna usmerjena sredstva za to področje in jih odobrava;

26. je prepričan, da je to glede na domnevno vedno večje zakonodajne pristojnosti Parlamenta stalen proces in zahteva polno podporo poslancem pri opravljanju njihovega zakonodajnega dela; v zvezi s tem pozdravlja sklep predsedstva z dne 6. maja 2009, katerega cilj je izboljšati neposredno pomoč poslancem pri njihovem zakonodajnem delu, še posebej v začetni fazi priprave osnutka; meni, da je treba nameniti pozornost tudi poznejšim fazam zakonodajnih postopkov, in misli, da morajo imeti poslanci v skladu z načelom večjezičnosti in cilji politike Unije za boljšo pripravo zakonodaje dostop do pravih besedil v vseh uradnih jezikih, s čimer bi se povečala preglednost in demokratična legitimnost stališča Parlamenta v zakonodajnih postopkih;

27. opozarja, da Parlament redno glasuje o dogovorjenih zakonodajnih aktih v obliki zgodnjih političnih kompromisov, medtem ko Svet tovrstne akte sprejme šele, ko so končani; meni, da mora Parlament v preučitev in glasovanje dobiti končna in pravilna besedila v vseh jezikih; zahteva, da se na notranji in medinstitucionalni ravni sprejmejo ukrepi, ki bi zagotovili, da bo Parlament v tem oziru enakovreden Svetu;

28. pozdravlja sporazum, dosežen v usklajevalnem postopku, da se vpelje horizontalna rezerva v višini 5 % za posebne proračunske vrstice za vse institucije z lastno prevajalsko službo, kot je že opisano zgoraj;

29. je pripravljen znova razmisliti o sistemu in dostopnosti prevodov govorov na plenarnih zasedanjih, tako imenovanih dobesednih zapisov, ter o možnostih, s katerimi bi bilo mogoče izboljšati ta sistem z uporabo sodobne tehnologije, hkrati pa zagotoviti večji prihranek proračunskih sredstev; meni, da bi se lahko v tem primeru oprli na prevajalski sistem, temelječ na povpraševanju po prevodih, s katerim bi bilo mogoče prav tako precej pospešiti razpoložljivost zahtevanih besedil;

Politika na področju nepremičnin

30. opozarja na svojo prejšnjo zahtevo, da mora Predsedstvo predstaviti dosledno in odgovorno dolgoročno strategijo na področju lastnine in zgradb, v kateri mora upoštevati tudi posebne težave rastočih stroškov vzdrževanja, potreb po prenovi in stroškov varovanja ter zagotoviti trajnost proračuna Parlamenta, in pričakuje, da bo to storilo do konca leta 2009; je seznanjen z odgovorom, prejetim po lanski resoluciji o proračunu, vendar meni, da ne zadošča; poudarja tudi, da je treba upoštevati morebitna prihodnja povračila stroškov belgijskih oblasti v skladu s sporazumom o obstoječih prostorih Parlamenta v Bruslju;

Četrtek, 22. oktobra 2009

31. ponovno poudarja pomen varnostnih vprašanj, tesno povezanih s politiko na področju nepremičnin, ter meni, da je na tem področju potreben učinkovit in uravnotežen pristop; zlasti poudarja posebno naravo Parlamenta in potrebo po odprtosti in dostopnosti, skupaj z varnostjo; hkrati izraža zaskrbljenost zaradi naraščajočih stroškov na tem področju ter meni, da je treba vsako delovno mesto obravnavati glede na posebne okoliščine;

32. ugotavlja, da še vedno ni dobil popolnega pojasnila o tem, zakaj predsedstvo razmišlja o pridobitvi nove stavbe blizu svojih sedanjih prostorov v Bruslju, čeprav ocenjuje, da ene od njih ne potrebuje več za parlamentarno delo;

Komunikacijska in informacijska politika

33. pozdravlja dogovor o financiranju evropskih političnih strank in ustanov, ki bi morale okrepiti komunikacijo z državljani in njihovo sodelovanje v političnem delovanju EU; poziva k dodatnim razpravam o dolgoročnih proračunskih načelih na tem področju;

34. pozdravlja končno odločitev predsedstva o modelu za upravljanje novega centra za obiskovalce ter je odločen zagotoviti zahtevanih 13 delovnih mest, da bi se lahko center odprl čim prej, a najpozneje v začetku leta 2010;

35. je seznanjen s sporazumom, ki sta ga v zvezi s hišo evropske zgodovine dosegla predsedstvo in Odbor za proračun; je sklenil, da bo dal na razpolago zahtevanih 1,5 milijona EUR in jih uvrstil v ustrezno proračunsko vrstico, ki že obstaja v proračunu za leto 2009, ter tako zagotovil, da bo mogoče nadaljevati natečaj za arhitekto in naslednje leto pravočasno sprejeti idejne zasnove; ponavlja svoje mnenje, da so potrebne informacije o skupnih stroških projekta; pozdravlja dogovor o poskusu pridobitve dodatnih sredstev iz zunanjih krogov in o preučitvi morebitnega sodelovanja pri projektu;

36. poudarja pomen, ki ga pripisuje učinkoviti organizaciji številnih virov informacij in storitev, ki so na voljo poslancem in osebju Parlamenta; v zvezi s tem spominja na strategijo IKT, ki jo je pred kratkim sprejel GD za inovacije in tehnološko podporo, in sklep o ustanovitvi direktorata za knjižnico in upravljanje dokumentov pod okriljem služb predsedstva; prav tako poudarja potrebo po razvoju skupnega sistema za upravljanje znanja, ki bi olajšal razširjanje vseh informacij na politični in upravni ravni; poziva svoje predsedstvo, naj bo še posebej pozorno na sodelovanje med različnimi službami, da se zagotovi doslednost in stroškovna učinkovitost skupne politike, ter navsezadnje pozdravlja dogovor, dosežen na usklajevalnem sestanku, v skladu s katerim bo na seji Odbora za proračun pripravljena predstavitev, ki bo zajemala te vidike;

37. meni tudi, da bi morala vključitev služb za upravljanje dokumentov v zgoraj navedeni novi direktorat olajšati dostop do informacij in prispevati k boljšemu razumevanju parlamentarnih dejavnosti; vztraja pri tem, da bi se moralo z njimi olajšati delo poslancev in povečati preglednost za državljane; se je odločil odobriti proračunske elemente, kakor so vsebovani v predhodnem predlogu proračuna; hkrati si želi prejemati informacije o njihovi organizaciji, stroških in kadrovskega napovedih, pa tudi proizvodih in storitvah, vključno z ukrepi za izboljšanje dostopnosti dokumentov;

38. je seznanjen z mnenji, ki sta jih posredovala Odbori za mednarodno trgovino in Odbor za peticije, in s podobnimi izraženimi stališči; meni, da so bili v njih navedeni zadržki kolikor mogoče odpravljeni v proračunskih dopolnitvah in pri glasovanju;

Oddelek IV – Sodišče Evropskih skupnosti

39. meni, da je vedno večji obseg dela Sodišča v smislu posvetovanj in novih nujnih postopkov upravičil precejšnje povišanje operativnega proračuna in kadrovskega načrta v minulih dveh letih, vključno z znatnim povečanjem števila zaposlenih v letu 2009; zato se po njegovem mnenju samo po sebi razume, da se za leto 2010 ne zahtevajo dodatna delovna mesta; ni prepričan, da so znižanje predvidenih nadomestil in pavšalna znižanja Sveta pravilni, z ozirom na dejansko stopnjo zaposlovanja in število zaposlenih;

Četrtek, 22. oktobra 2009

40. zato se je glede na predložene dokaze in po preučitvi mnenj svojih odborov odločil v nekaterih proračunskih vrsticah znova vzpostaviti zneske iz predhodnega predloga proračuna;

41. ugotavlja, da je še zmeraj čutiti posledice precejšnjih izdatkov Sodišča za nove nepremičnine in da ima to dejanje posledice za skupno rast njegovega proračuna; lahko s tega vidika in z ozirom na znižanje stroškov ter dejstvo, da razvoj običajnega operativnega proračuna Sodišča znaša precej manj, in sicer +2,5 %, sprejme predlagano skupno rast v višini 4,5 %;

Oddelek V – Računsko sodišče

42. potem ko je bilo za leto 2009 že odobrenih 20 revizorskih delovnih mest, se zaradi povečanih potreb, zlasti organa za podelitev razrešnice, strinja z oblikovanjem dodatnih 12 revizorskih delovnih mest; poudarja, da je treba število zaposlenih in zahteve po delu obravnavati v širšem kontekstu proračuna in evropskega gospodarstva; zato meni, da bo z 32 novimi revizorskimi delovni mesti, odobrenimi v naslednjih dveh letih, Sodišče naslednjih nekaj let lažje zadihalo, sicer pa od Sodišča zahteva, da zahteve razvrsti po nujnosti in relativni pomembnosti;

43. je seznanjen z načrtovanim razvojem stroškov za širitev stavbe K3 in poudarja, da bodo zaradi odločitve za financiranje neposredno iz proračuna in proti najemu z možnostjo odkupa stroški za davkoplačevalce ostali na najnižji mogoči ravni; je seznanjen z dejstvom, da bo odločitev za razporeditev zneska v višini 55 milijonov EUR v leto 2009 bistveno znižala to proračunsko vrstico za leto 2010;

44. meni, da je treba, sodeč po opombi iz zunanje revizije, opravljene za Računsko sodišče samo, vsa sredstva za ta projekt porabiti v okviru sredstev, odobrenih v namenski proračunski vrstici za stavbe, in jih zaradi preglednosti ne usmerjati prek drugih naslovov/vrstic;

45. je sklenil povečati omejeno število elementov porabe v zvezi z razširjanjem poročil Računskega sodišča v javnosti, objavami v uradnem listu in službenimi potmi, s čimer bo omogočil, da bo revizorja po potrebi spremljal strokovnjak z zadevnega področja, ki bo olajšal vpogled in izboljšal kakovosti ugotovitev;

Oddelek VI – Evropski ekonomsko-socialni odbor

46. se je odločil zavzeti kompromisno stališče med prvotnimi zahtevami Evropskega ekonomsko-socialnega odbora in predlogom proračuna Sveta; v zvezi s tem je sklenil odobriti odprtje dodatnih 6 delovnih mest (4 AD5, 1 AST 3 in 1 AST1) ter prilagoditi pavšalni odbitek za plače in nadomestila na 5 %;

47. poziva Evropski ekonomsko-socialni odbor, naj predstavi prvi povzetek poročila o delovanju izboljšane sistema za načrtovanje potnih stroškov in sejin, vpeljanega v prejšnjem proračunu;

48. z ozirom na proračune v prihodnjih letih zahteva tudi kratko razlago o načinu izračuna potnih stroškov in dnevnic ter katere možnosti, če sploh katere, so v zvezi s tem na voljo poslancem in zaposlenim;

Oddelek VII – Odbor regij

49. se ne strinja s tem, da je Svet odpravil vseh deset dodatnih delovnih mest, ki so bila zahtevana za Odbor regij, in je sklenil, da bo štiri od njih ponovno oblikoval kot prednostna delovna mesta, povezana s političnim delom in zlasti z regionalno skupščino; opozarja pa, da so bila povečanja števila zaposlenih v Odboru regij odobrena že za leto 2009, zato z ozirom na splošne gospodarske razmere ne more odobriti večjega števila delovnih mest;

50. po predstavitvi argumentov odbora v zvezi z obsegom zaposlovanja in številom prostih mest je sklenil, da bo potrdil pavšalni odbitek 5 %; ugotavlja, da bi moralo to Odboru regij zagotoviti dovolj sredstev za izpolnjevanje obveznosti, hkrati pa zagotoviti majhen prihranek v predhodnem predlogu proračuna;

Četrtek, 22. oktobra 2009

51. zavzema kompromisno stališče med zahtevami Odbora regij in znižanjem sredstev za različne operativne vrstice, ki ga je izvedel Svet, vključno s sredstvi za razvoj informacijske tehnologije, varstvom za otroke zaposlenih ter informacijskimi in komunikacijskimi ukrepi;

Oddelek VIII – Evropski varuh človekovih pravic

52. je znova vzpostavil del sredstev iz predhodnega predloga proračuna, potem ko je opazil znižanja Sveta in prisluhnil argumentom evropskega varuha človekovih pravic; vztraja pri tem, da je mogoče kljub vsemu večinoma ohraniti nekaj prihrankov iz predhodnega predloga proračuna;

53. prav tako zavzema kompromisno stališče med evropskim varuhom človekovih pravic in Svetom, ko gre za potrebna sredstva za plače in nadomestila;

54. se strinja z evropskim varuhom človekovih pravic, da je koristen premislek o tem, do kolikšne mere so smiselni izdatki za izvolitev tega organa, in pravzaprav meni, da trenutni sistem porazdelitve teh stroškov na več let in med različne proračunske postavke ni pregleden;

55. je presenečen, da ta organ doslej ni imel na voljo domala nikakršnega proračuna za usposabljanje in se strinja z zmernim povišanjem sredstev za to področje;

Oddelek IX – Evropski nadzornik za varstvo podatkov

56. priznava, da se od evropskega nadzornika za varstvo podatkov vedno pogosteje zahteva mnenje o zakonodaji (z vplivom na vprašanja varstva podatkov); je dodobra razpravljal o tej zadevi in je seznanjen z izjavo, da so ta posvetovanja za nadzornika obvezna; zato je sklenil nekoliko popraviti predlog proračuna, ki ga je posredoval Svet;

57. odobrava odprtje dveh dodatnih delovnih mest (1 AD5 in 1 AST2), kar bi bil kompromis med prvotno zahtevo in stališčem Sveta; tako se je odločil z ozirom na dejstvo, da je hkrati odobreno tudi povišanje sredstev za financiranje nacionalnih strokovnjakov;

58. se strinja tudi z določenimi izboljšavami predloga Sveta pri nekaterih drugih proračunskih postavkah, potem ko je prisluhnil argumentom evropskega nadzornika za varstvo podatkov;

*

* *

59. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo, skupaj z dopolnitvami Oddelkov I, II, IV, V, VI, VII, VIII in IX predloga splošnega proračuna, posreduje Svetu, Komisiji ter drugim zadevnim institucijam in organom.
